

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: **75710.38.12**

LK: 5/114,3



Seite 1 von 14

Teilegutachten

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsunterlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen, Prüfer oder Kraftfahrzeugsachverständigen einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII zur StVZO bei Änderungsabnahmen nach § 19 (3) Nr. 4 StVZO.

I. Beschreibung der Sonderräder

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH
Industriegebiet
67098 Bad Dürkheim

Vertrieb: Alustar Wheels Trading GmbH
Mittelbergstraße 1
67098 Bad Dürkheim

Handelsmarke: ATS

I.1 Sonderraddaten

Rad-Nr. bzw. Radtyp und Ausf.: **75710.38.12**
Radgröße nach Norm: 7,5 J x 17 H2
Einpreßtiefe: 38 +1 mm
Zul. Radlast: 640 kg | 645 kg
Zul. Abrollumfang: 1990 mm | 1965 mm
Oberflächenbehandlung: Lackbeschichtung, ww. reflectroniert (Chrom-Effekt)

I.2 Radanschluß

Befestigungsart: **Mazda, Mitsubishi, Hyundai, Ford**
mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2551)

Toyota
mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2853)

Nissan
mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,25 die mitgeliefert werden (VS-Set 2351)

Honda
mit 5 Kegelbundmuttern Gewinde M 12 x 1,5 die mitgeliefert werden (VS-Set 2151)

Anzugsmoment der Radschrauben bzw. muttern: 110 Nm

Lochkreisdurchmesser: 114,3 +/- 0,1 mm

Mittenlochdurchmesser des Rades: 72,6 + 0,1 mm

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



I.2 Radanschluß

Mittenlochdurchmesser des Rades mit Zentrierring:

Mazda, Mitsubishi, Hyundai, Ford:

67,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 5)

Nissan:

66,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 3)

Toyota:

60,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 8)

Honda:

64,1 + 0,1 mm mit eingeklipstem Zentrierring(Kennz. ADY 1)

Zentrierungsart:

Mittenzentrierung

I.3 Kennzeichnung der Sonderräder

Stylingseite		Anschlußseite	
Jap. Prüfwertzeichen:	JWL	Radtyp:	75710
Herstellerkennzeichen:	ATS	Radgröße:	7,5 J x 17 H2
		Einpreßtiefe:	ET 38
		Ausführung:	12
		Herstellerkennzeichen:	SM
		Herkunftsmerkmal:	Made in Germany
		Herstellungsdatum:	Fertigungsmonat u. -jahr

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan

- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BA	106	Mazda 323	G 878 bzw. e13*96/27 *0023*..	215/40R17 (T83,T85)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K8,K22,K27, X27,Y15
BJ	96		e1*98/14 *0094*..	205/40R17 (K4) 215/40R17 (K8,K24) 225/35R17 (K7,K24,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K22,K26, X26,V27,Y15

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller: - Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan
 - Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handelsbezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifengröße und Auflagen	Auflagen und Hinweise
GE	55, 85-121	Mazda 626	G 104	205/45R17 (K2,K6,K7,K8) 215/40R17 (K22,K27,K28,T83,T85)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F14,Y15
	66-77			205/40R17 (K2,K6,K7,K8,T80,T81,T83,T84)	
GEA	66-85		G 691	205/40R17 (K2,K6,K7,K8,T80,T81,T83) 205/45R17 (K2,K6,K7,K8) 215/40R17 (K6,K22,K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F14,Y15
GF ww. GF / GW ww. GFD ww. GFD / GWD	66-100		e1*96/27 *0055*.. bzw. e1*98/14 *0055*.. bzw. e1*98/14 *0164*..	205/40R17 (K2,T80,T81,T83,T84) 205/45R17 (K22,T84,T88) 215/40R17 (K4,K7,K8,K22,T83,T85,T87) 245/35R17 (K4,K7,K22,K28,R71,T87,T88)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K22,V17, Y15
GE 6	85-121	MX-6	G 003	205/45R17 215/40R17 (T83,T85) 245/35R17 (R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F14,K2,K7, K8,V17,Y15
CP	66-84	Mazda Premacy	e1*98/14 *0116*..	205/40R17 (T83,T84)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K22,K24, K27,K28,Y15
CPD			e1*98/14 *0161*..		
LV	85-113	Mazda MPV	e1*95/54 *0038*..	235/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K1,K2,K8, Y15
LW ww. LWD	88-90		e1*98/14 *0118*.. bzw. e1*98/14 *0165*..	205/50R17-93 225/45R17-93 (K8) 235/45R17 (K7,K28) 245/45R17 (K22,K27,K28)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V10,Y15

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 4 von 14

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Mazda Motor Co., Hiroshima/Japan

- Toyo Kogyo Co. Ltd., Hiroshima/Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
EP ww. EPR	91	Mazda Tribute	e1*98/14 *0044*.. ww. e1*98/14 *0052*..	235/55R17 (R130)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,B1,X126, Y15
				235/65R17 (G11,L114)	
				245/55R17 (R130)	
				255/50R17 (K2,K8,R130)	
	91, 145			235/60R17	
				255/55R17 (K2,K8)	
				255/60R17 (G11,K2,K8,L114)	
	145			235/65R17 (R131,L114)	
	91			235/55R17 (K8,R130)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,B1,X125, Y15
				235/60R17 (K8)	
				235/65R17 (G11,K8,L114)	
				245/55R17 (K7,K28,R130)	
				255/50R17 (K2,K27,K28,R130)	
				255/55R17 (K2,K27,K28)	
				255/60R17 (G11,K2,K27,K28,L114)	

Fahrzeughersteller:

- Toyota Motor Corp., Japan, bzw.

- Toyota-Shi (Aichi-Ken), Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
A 7	150-175	Toyota Supra	E 326	225/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,R71,Y18
				235/40R17	
				235/45R17	
				245/40R17	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 5 von 14

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Toyota Motor Corp., Japan, bzw.
- Toyota-Shi (Aichi-Ken), Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
W 2	115	Toyota MR 2	F 438	<u>vorn:</u> 205/40R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F8,K2,Y18
W 20			e6*93/81 *0011*..	<u>und hinten:</u> 215/40R17 <u>oder:</u> <u>vorne:</u> 215/40R17 <u>und hinten:</u> 235/40R17 (R71)	
XM1	66-94	Toyota Picnic	e11*93/81 *0063*..	235/40R17 (G1,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K7,K8,K22, Y18
F1	180	Toyota Lexus LS 400	F 479	215/50R17 235/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K2,Y18
F2	194		G 934 bzw. e6*93/81 *0001*..	225/55R17	
S1	156	Toyota Lexus GS 300 Toyota Lexus GS 430	G 468 bzw. e6*93/81 *0010*..	235/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K22,K28, Y18
S 16	161-208		e11*96/79 *0078*.. bzw. e11*98/14 *0078*..	235/45R17	
XE 1	114	Lexus IS 200	e11*98/14 *0110*..	215/45R17 (K2) 225/45R17 (K7,K8,K22) 235/40R17 (K5,K22,K27,K28, R71,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V21,Y18
F3	207	Toyota Lexus LS 430	e6*98/14 *0079*..	225/55R17 (K1,K7,L123) 235/50R17 (K1,K7,K8,L125) 245/50R17 (K2,K3,K8,K21,K27, L123)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V29,Y18
XA	94-95	Toyota RAV 4	G 703	225/55R17 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y18
XA1			e4*93/81 *0001*..	255/50R17 (F17,K27,K28)	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 6 von 14

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Toyota Motor Corp., Japan, bzw.
- Toyota-Shi (Aichi-Ken), Japan

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
A2	85-110	Toyota RAV 4	e6*98/14 *0070*..	235/50R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,X126,Y18
				235/55R17	
				245/50R17 (X112)	
				225/55R17 (R92)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,X125,Y18
				235/50R17 (K7)	
				235/55R17 (K7)	
				245/50R17 (K27,X112)	
M2	85, 110	Toyota Avensis Verso	e6*98/14 *0083*..	205/50R17-93	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V10,V14, Y18
				215/50R17-91	
				225/45R17-91	
				235/45R17 (K2,K7)	
				245/40R17 (K5,K8,K22,K27, X27,R71)	
				245/45R17 (K8,K22,K25,K27, X26)	

Fahrzeughersteller:

- Mitsubishi Motor Corp., Tokyo/Japan,
bzw. Diamond/USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
F 10	130-151	Mitsubishi Sigma	F 655	215/50R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F14,K7,K8, K22,Y15
				225/45R17	
F 07 W	125	Mitsubishi Sigma SW	G 365	235/45R17	
N 50	92-110	Mitsubishi Space Wagon	e1*97/27 *0103*..	225/45R17 (K2,T90,T93,X27)	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K5,Y15
				235/45R17 (K7,K8,K22,L129, X26)	
		Mitsubishi Space Runner		225/45R17	A2,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F8,K22,K27, K28,X26,X112,Y15
				235/45R17	

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 7 von 14

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Nissan Motor Corp. Ltd. Tokyo/Japan, bzw.
 - Nissan Motor Corp. Iberica S.A., Barcelona/Spanien

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
J 30	125	Nissan Maxima	F 106	215/50R17 225/45R17 (K1,K2,K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y13
A 32	103, 142		e1*93/81 *0011*..	205/50R17 215/50R17 (K1,K7) 225/45R17 (K27) 235/45R17 (K1,K2,K8,K27) 245/40R17 (F4,K22,K28,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V10,Y13
S 14	147	Nissan 200 SX	e1*93/81 *0012*..	215/45R17 225/45R17 245/40R17 (K2,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y13

Fahrzeughersteller:

- Ford Motor Company Dearborn, USA

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
ECP	85	Ford Probe	G 571 bzw. e13*95/54 *0015*..	205/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y15
	85-120			215/45R17 225/45R17 (K8) 235/40R17 (K8,R71)	

Fahrzeughersteller:

- Hyundai Motor Company, Seoul/Südkorea

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
XG	120-141	Hyundai - XG 25 - XG 30	e11*98/14 *0109*..	205/50R17 (T89,T93) 215/50R17 225/45R17 235/45R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K1,K2,K5, K26,Y15

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Honda of Amerika MFG, USA
- Honda Motor Comp. Ltd., Japan
- Honda of the UK Manufacturing Ltd., (GB)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
BB 6	136-147	Honda Prelude -Coupe	e6*95/54 *0037*..	215/40R17 (K2,T83,T85) 215/45R17 (G1,K2) 235/40R17 (K22,R71) 245/35R17 (K22,R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K27,K28 V17,X26,Y11
BB 8	136	Honda Prelude 4 WS - Coupe	e6*95/54 *0038*..	215/40R17 (T83,T85) 215/45R17 (G1) 235/40R17 (R71) 245/35R17 (R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K22,K27, K28,V11,X26,Y11
RD 1	94-108	Honda CR-V	e6*95/54 *0044*..	215/50R17	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K8,K22,K27, X6,Y11
RD 3			e6*98/14 *0076*..	225/50R17 225/55R17 235/45R17 245/45R17	
GH 1	77-91	Honda HR-V	e6*98/14 *0062*..	205/50R17 (K7)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y11
GH 2			e6*98/14 *0063*..	215/50R17 (K7,K8)	
GH 3			e6*98/14 *0067*..	225/45R17 (K27,K28)	
GH 4			e6*98/14 *0068*..	235/45R17 (K2,K27,K28)	
RA 1	110	Honda Shuttle	e6*93/81 *0002*..	205/50R17 (T90,T93)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,F8,Y11
RA 3			e6*95/54 *0050*..	225/45R17 (K2,K8,T90,T91,T93)	
DC 2	140	Honda Integra - Coupe	e6*95/54 *0052*..	205/40R17 215/40R17 (G1,K7,K8) 225/35R17 (K7,K8)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,K22,X26, Y11

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 9 von 14

I.4 Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:

- Honda of Amerika MFG, USA
- Honda Motor Comp. Ltd., Japan
- Honda of the UK Manufacturing Ltd., (GB)

Typ	Motorleist. (KW)	Handels- bezeichnung	ABE-Nr. bzw. EWG-BE	zulässige Reifen- größe und Auflagen	Auflagen und Hinweise
CG 2	147	Honda Accord - Coupe	e6*95/54 *0049*..	215/45R17 (K7,K8,X27) 225/45R17 (K2,K7,K8,X27) 235/45R17 (K3,K22,K27,K28,X26)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y11
CL 3	113	Honda Accord	e11*98/14 *0165*..	205/45R17 (K2,K8,T84,X27)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,V17,Y11
CL 4			e11*98/14 *0166*..	215/40R17-85 (K2,K8,X27) 215/45R17 (G1,K2,K7,K8,X26) 235/40R17 (K1,K22,K27,K28,R71, X26) 245/35R17 (F4,K22,K28,R71,X26)	
CH 1	156	Honda Accord - Typ R	e11*98/14 *0106*..	215/45R17 (K2,K7,K8) 235/40R17 (K1,K4,K22,K27,K28, R71)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,X26,Y11
RN 1	92-115	Honda Stream	e6*93/81 *0002*..	205/50R17 (F8,K1,K5,K22)	A3,A4,A5,A6,A7,A8, A12,A23,Y11
RN 3			e6*95/54 *0050*..	215/45R17 (K2,K5,K7,K8,T87,T88, T91) 225/45R17 (F8,K7,K8,K21,K22, K25)	

Auflagen und Hinweise:

- A3. Vom Fahrzeughalter ist unter Vorlage des Gutachtens oder der Bestätigung eines amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfers für den Kraftfahrzeugverkehr, eines Kraftfahrzeugsachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation nach Abschnitt 7.4a der Anlage VIII StVZO über den vorschriftsmäßigen Zustand des Fahrzeugs eine erneute Betriebserlaubnis bzw. eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere nach § 27 StVZO für das Fahrzeug bei der Verwaltungsbehörde (Zulassungsstelle) zu beantragen (§ 19,(3) Nr. 4 StVZO).

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 10 von 14

Auflagen und Hinweise:

- A4. Die mindestens erforderlichen Tragfähigkeiten (zul. Achslasten beachten) und die Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und Profiltyps als Rundumbereifung zulässig. Reifen mit der Geschwindigkeitsbezeichnung V (alte Bezeichnung) dürfen nach DIN 7803 sowie nach der W.d.K.-Leitlinie 128, Blatt 1, bei Geschwindigkeiten über 210 km/h -220 km/h nur bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Für Geschwindigkeiten über 220 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Sturzwinkel ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit ist eine Toleranz von 9 km/h zu addieren. Reifen mit dem Geschwindigkeitssymbol V (neue Bezeichnung) dürfen bei 210 km/h bis zu 100 % und bei 240 km/h bis zu 90 % ihrer maximalen Tabellentragfähigkeit ausgelastet werden. Dazwischen wird linear interpoliert. Für Geschwindigkeiten über 240 km/h sind die Tragfähigkeiten und der Reifenfülldruck mit den Reifenherstellern abzustimmen (Bestätigung, siehe ggfs. Anlage Luftdrucktabelle). Der Einfluß des Sturzwinkels ist zu beachten. Zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit muß eine Toleranz von 9 km/h addiert werden.
- A5. Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.
- A6. Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A7. Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A8. Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Radschrauben bzw. Radmutter verwendet werden. Bei der Befestigung der Sonderräder am Fahrzeug ist eine Einschraublänge entsprechend folgender Mindestumdrehungen (6 Umdr. bei M 12x1,5; 7 Umdr. bei M 12x1,25, M14x1,5) der Befestigungsteile einzuhalten.
- A11. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß bei diesen Sonderrädern nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden können.
- A12. Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- A23. Es sind nur schlauchlose Reifen und gerade Ventile mit Metallfuß und Befestigung von außen, die vom Hersteller mitgeliefert werden, zulässig.
- B1. Vor Montage sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Bremsscheiben bzw. -trommeln zu entfernen.
- F4. Diese Rad-/Reifenkombination ist nur an der Hinterachse zulässig.
- F8. Gegebenenfalls ist durch Begrenzung des Lenkeinschlags eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- F14. Rad/Reifenkombination nicht geprüft an Fahrzeugen mit Allradantrieb(4WD) und/ oder Allradlenkung (4WS).
- F17. Rad/Reifenkombination nicht zulässig für Fahrzeuge mit Automatikgetriebe.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 11 von 14

Auflagen und Hinweise:

- G1. Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- G11. Bei Fahrzeugausführungen die serienmäßig nicht mit der Reifengröße 235/70R16 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-/Reifenkombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.
- K1. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K2. Gegebenenfalls ist durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radausschnittkanten an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K3. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 1 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K4. Gegebenenfalls ist durch Aufweiten der Kotflügel an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K5. Gegebenenfalls ist an Achse 1 durch Nacharbeit, Anpassen oder Entfernen der Radhaus-Innenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.
- K6. Gegebenenfalls ist an Achse 2 durch Nacharbeit oder Anpassen der Radhaus-Innenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K7. Gegebenenfalls ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K8. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen sicherzustellen.
- K21. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 1 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K22. Durch Umbördeln bzw. Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K24. Durch Aufweiten der Kotflügel bzw. der inneren Seitenteile oder Ausschneiden der Radhausausschnittkanten an Achse 2 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Werden die Radhäuser ausgeschnitten, so ist das Fahrzeug für den Anhängerbetrieb nicht mehr geeignet, es sei denn, die ursprüngliche Festigkeit der Radhäuser kann durch zusätzliche Maßnahmen wieder hergestellt werden.
- K25. An Achse 1 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze, Kunststoffinnenkotflügel bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters (Motors) muß erhalten bleiben.

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 12 von 14

Auflagen und Hinweise:

- K26. An Achse 2 ist durch Nacharbeiten, Anpassen oder Entfernen der Radhausinnenkotflügel bzw. der Kunststoffeinsätze eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-/Reifenkombination sicherzustellen.
- K27. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- K28. Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlauflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstiger geeigneter Maßnahmen herzustellen.
- L114. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1140 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1140 kg ist diese auf 1140 kg zu begrenzen.
- L123. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1230 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1230 kg ist diese auf 1230 kg zu begrenzen.
- L125. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1250 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1250 kg ist diese auf 1250 kg zu begrenzen.
- L129. Nicht zulässig für Fahrzeuge mit zulässiger Achslast an Achse 1 größer als 1290 kg. Bei Fahrzeugen mit zulässiger Achslast an Achse 2 größer als 1290 kg ist diese auf 1290 kg zu begrenzen.
- R71. Für die Verwendbarkeit dieser Reifengröße in Verbindung mit der im Gutachten genannten Radgröße ist in Bezug auf die Montierbarkeit, Tragfähigkeit, Sturzwinkel und Höchstgeschwindigkeit des jeweiligen Fahrzeugs eine Bestätigung des Reifenherstellers erforderlich.
- R92. Diese Reifengröße ist nicht zulässig für Fahrzeugausführungen die serienmäßig nur mit breiterer Bereifung und / oder größeren Serienrädern ausgerüstet sind.
- R130. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 215/70R16**.
- R131. Rad-/Reifenkombination nur zulässig für Fahrzeuge mit **Serienbereifung 235/70R16**.
- T80. Reifen (LI 80) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 900 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T81. Reifen (LI 81) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 924 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T83. Reifen (LI 83) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 974 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T84. Reifen (LI 84) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1000 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T85. Reifen (LI 85) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1030 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T87. Reifen (LI 87) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1090 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T88. Reifen (LI 88) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1120 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T89. Reifen (LI 89) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1160 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T90. Reifen (LI 90) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1200 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T91. Reifen (LI 91) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1230 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).
- T93. Reifen (LI 93) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 1300 kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 13 von 14

Auflagen und Hinweise:

- V10. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 225/45R17 Hinterachse: 245/40R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V11. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/45R17 Hinterachse: 245/40R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V14. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/50R17 Hinterachse: 235/45R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V17. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/40R17 Hinterachse: 245/35R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V21. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/45R17 Hinterachse: 235/40R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V27. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 205/40R17 Hinterachse: 225/35R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V28. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 215/40R17 Hinterachse: 235/40R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- V29. Folgende Rad/Reifenkombination ist auch zulässig: Vorderachse: 225/55R17 Hinterachse: 245/50R17. Die Unterschiede in den Abrollumfängen der verwendeten Reifen an Vorder- bzw. Hinterachse, dürfen die Funktionsfähigkeit von Regelsystemen wie ABS, ASR, ESP oder Allradtauglichkeit nicht einschränken.
- X6. Ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 ist durch Entfernen der 2 oberen Befestigungsschrauben der Kunststoffradabdeckungen herzustellen. (ggf. Abdeckungen durch Verkleben befestigen)
- X26. Ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination an Achse 2 ist durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X27. Gegebenenfalls ist an Achse 2 eine ausreichende Freigängigkeit der Rad/Reifenkombination durch Abschleifen, Ausschneiden oder Ausstellen der Heckschürze sowie Anpassen der Radhausinnenverkleidung am Übergang zum Radausschnitt herzustellen.
- X112. An Achse 2 ist im inneren Radhaus auf ausreichenden Abstand (mind. 10mm) zwischen Reifen und Verkleidung des Tankeinfüllstutzens zu achten. Gegebenenfalls Nacharbeit erforderlich.
- X125. Betrifft nur Fahrzeugvarianten ohne serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen
- X126. Betrifft nur Fahrzeugvarianten mit serienmäßige Kunststoffverbreiterungen bzw. Kotflügelverbreiterungen
- Y11. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 1) Innendurchmesser: 64,1 mm
- Y13. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 3) Innendurchmesser: 66,1 mm
- Y15. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 5) Innendurchmesser: 67,1 mm

Gutachten über Sonderräder

Prüfberichtsnr.: 55 2213 01

Stand: 11/01

Prüfgegenstand: PKW-Sonderrad

Hersteller: Stahlschmidt & Maiworm GmbH

Typ: 75710.38.12

LK: 5/114,3



Seite 14 von 14

Auflagen und Hinweise:

Y18. Radtyp nur zulässig mit eingeklipstem Zentrierring (Kennz.: ADY 8) Innendurchmesser: 60,1 mm

I.5 Spurverbreiterung kleiner 2 %

II. Dauerfestigkeitsprüfung Gutachten der Räderprüfstelle des TÜV Pfalz e.V. liegt vor.

III. Durchgeführte Prüfungen/Prüfergebnisse

Die o. g. Sonderräder wurden gemäß den "Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen und für Krafräder" vom 27.07.1982 geprüft.

An den aufgeführten Fahrzeugen wurden Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 vom Februar 1990 Anhang I durchgeführt.

IV. Schlußbescheinigung

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o. g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 - 14 und ist nur als Einheit gültig.

Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu § 19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle Lamsheim des TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter DAR-Registrier-Nr.:KBA-P 00008-95

Lamsheim, den 14. November 2001


Dipl.-Ing. P. Lüdcke
amtl. anerkannter Sachverständiger

